



AFRIKA und BRASILIEN

eine Begegnung mit Zukunft
um encontro com futuro



ein Kolloquium der

Deutschen Gesellschaft für die Afrikanischen Staaten Portugiesischer Sprache (DASP)

3. Februar und 4. Februar 2010

im Ibero-Amerikanischen Institut
Potsdamer Str. 37, 10785 Berlin

PROGRAMM

Mittwoch, 3. Februar 2010

- 09:00 Uhr Begrüßung der Teilnehmer und Eröffnung des Kolloquiums
- 09:15 – 09:45 Salvato Trigo (Porto)
Angola, Brasil e EU: o passado dum triálogo com futuro
- 09:45 – 10:15 Hendrik Dane (Berlin)
Wege der wirtschaftlichen Konsolidierung Angolas
- 10:15 – 10:45 Maria Elias Soares (Fortaleza)
A contribuição da Universidade Internacional da Lusofonia afro-brasileira (UNILAB/ Ceará) para a difusão da língua portuguesa
- KAFFEPAUSE
- 11:15 - 11:45 Ingrid Schwamborn (Bonn / Fortaleza)
A escravidão no Brasil e a sua abolição, conforme documentos raros ou inéditos
- 11:45 – 12:15 Anatol Adam (Köln)
Fußballweltmeisterschaft 2014 und Olympische Spiele 2016 in Brasilien: Die ökonomischen und politischen Potentiale und Risiken
- MITTAGSPAUSE
- 14:30 – 15:00 Ricarda Musser (Berlin)
Ratschläge für Auswanderer nach Brasilien: Vom Umgang mit dem „Schwarzen“
- 15:00 – 15:30 Tassilo Ernst (Dossenheim)
Um olhar brasileiro sobre a África: Brasilianische Außenpolitik zur Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP)
- 15:30 – 16:00 Marga Graf (Aachen)
Mia Couto – O Sertão na savana moçambicana: Brasilien in Afrika – Afrika in Brasilien
- KAFFEPAUSE
- 16:30 – 17:00 Helmut Siepmann (Köln)
„A Mulata“ im afrikanischen Roman der Gegenwart und in Brasilien
- 17:00 – 17:30 Beatriz Medeiros Silva (Köln)
Uma constelação imarginal: encontros em Guimarães Rosa (Brasil), Mia Couto (Moçambique) e Ondjaki (Angola)
- 17:30 – 18:00 Verena Dolle (Gießen)
Transnationale Konzepte bei José Eduardo Agualusa

- 09:00 – 09:30 Anne Begenat-Neuschäfer (Aachen)
„Schicksalsgemeinschaft“ – Angola und Brasilien in Agualusas Roman „Nação Crioula“
- 09:30 – 10:00 Lara Brück-Pamplona (Bonn)
Figuras negras do folclore brasileiro: 'Saci Pererê' e 'Negrinho do Pastoreiro'
- 10:00 – 10:30 Richard Baum (Bonn)
Zukunft und Herkunft – Der Weg zum Ursprung Brasiliens
- Kaffeepause
- 11:00 – 11:30 Joachim Born (Gießen)
Die Bedeutung der afrikanisch-brasilianischen Lusophonie für den deutschen Sprachraum
- 11:30 – 12:00 Ulrike Mühlischlegel (Berlin)
Homem-Homo-Riala: Das portugiesisch-lateinische-angolanische Wörterbuch des Padre Cannecattim
- 12:00 – 12:30 Alexandre Martins (Köln)
Encontros e reciprocidades musicais: Chico Buarque, Cazuza, Carlos Tê
- Mittagspause
- 14:30 – 15:00 Dietrich Köster (Bonn)
1824 – 2004: 180 Jahre deutsche Einwanderung nach Brasilien
- 15:00 – 15:30 Siegfried Lingel (München)
Wirtschaftshilfe statt Entwicklungshilfe – Mosambiks wirtschaftliche Zukunft und die Rolle der westlichen Welt
- 15:30 – 16:00 Rosa Cunha-Henckel (Jena / Berlin)
Afrika und die afro-brasilianische Geschichte und Kultur im brasilianischen Schulsystem
- Kaffeepause
- 16:30 – 17:00 Johannes Beck (Bonn)
Sprung über den Atlantik – Die Medienbeziehungen zwischen Lusophonem Afrika und Brasilien aus der Sicht der Deutschen Welle
- 17:00 – 18:30 Harald Heinke (Berlin)
Der brasilianische Regisseur Licínio Azevedo und sein Film „Der große Basar – Maputo“ - Dokumentarfilm vom Kurzfilmfestival Leipzig 2009. Vorführung (50 Minuten) und Diskussion